

Mitteilung 1 / 2023

Hyvät Suomen ystäväät – Liebe Freunde Finnlands

Zuallererst möchte ich einen herzlichen Dank an alle Glögi-Helfer sowie Ulla, Ernst und Leena aussprechen – nur mit eurem Engagement haben wir den Glögi-Verkauf ermöglichen sowie wieder ein sehr gutes Verkaufsergebnis erzielen können. Ich persönlich hatte sehr viel Spass mit unserer treuen Glögi-Kundschaft, die teilweise von Weitem angereist kamen. Einigen Glögi-Kunden hat unser Weingetränk so gut geschmeckt, dass wir sie an allen drei Verkaufstagen am Stand begrüßen durften.



Unsere Pikkujoulu im Parkhotel Schwert in Weesen war ein rundum gelungenes Fest. Wir Teilnehmenden durften uns das köstliche Finnland Menu schmecken lassen und hatten viel Freude mit dem vielseitigen Programm, das vom gemeinsamen Singen, Auftritt von Tiernapojat, Shoppen am Suomi-koulu Weihnachtstisch, Slam-Poet und lustigen SVFF-Quiz von Ulla zusammengestellt worden war.

An Pikkujoulu und am Glögi-Wochenende haben wir neue Mitglieder für unseren Verein gewinnen können. Schön, dass ihr dabei seid! Tervetuloa mukaan toimintaan!

Der wichtigste Anlass des Vereinsjahres steht an. Wir möchten mit euch einen schönen Hauptversammlungsabend im Casino Herisau, mit einem vom Verein offerierten Abendessen, verbringen. Wir hoffen, viele von euch am **Freitag, den 10. März, um 19 Uhr in Herisau** begrüßen zu dürfen. Die HV-Einladung mit den Traktanden, dem Vorschlag zur Statutenänderung, Vorstellung der Vorstandskandidaten und dem Protokoll von letztem Jahr sind beigelegt. Anmeldung mit Angabe von Personenzahl und Menüwunsch ist obligatorisch. Herzlich willkommen – sydämellisesti tervetuloa!

In den Frühling starten wir mit dem neuen Vorstand und dem ersten Vereinsanlass mit dem Nato-Spezialisten Mika Hentunen und Lilja Duo aus Jyväskylä am 06. April in Zürich. Der Anlass wird in Zusammenarbeit der SVFF Gruppen Ostschweiz, Zürich und Schaffhausen organisiert. Der Veranstaltungsort GZ Riesbach ist sehr gut auch mit dem ÖV erreichbar.

Herzliche Grüsse und bis bald! Lämpimin terveisin ja nähdään pian! Tarja, zusammen mit Pirkko, Anni und Juulia

Agenda 2023

(Stand: 08.02.2023, Änderungen vorbehalten)

04. März	Suomalainen kirjapörssi / Finnische Bücherbörse von Fennica und SKS	Wipkingen, Zürich https://svff.ch/events/finnische-buecherboerse/
10. März 2023, 19 Uhr	Hauptversammlung	Casino Herisau
06. April, 18.30 Uhr	Hentunen & Lilja Duo (Flyer)	GZ Riesbach, Seefeldstrasse 93, 8008 Zürich
30. April	Vappu	Ort wird später bekanntgegeben
03. Juni	Delegiertenversammlung & Mannerheim-Gedenkfeier	Montreux
Juni	Sommerfest	Ort und Datum werden später bekanntgegeben

Änderungen der Veranstaltungen und Termine sind auf unserer Homepage www.svff.ch/gruppe-ostschweiz ersichtlich.

Weitere Veranstaltungen



**SVFF Eishockeyturnier in der Eishalle Sursee
am Samstag 18. März 2023, 14:45 – 16:45 Uhr**

Informationen und Anmeldungen

<https://svff.ch/events/save-the-date-svff-hockey-tourier/>

Suomalainen Kevätötori / Finnischer Frühlingsbasar 25. März, Wipkingen, Zürich
<https://www.facebook.com/profile.php?id=100066386743482>

Geschenkidee: Verschenke die Jahresmitgliedschaft 2023 für die SVFF Gruppe Ostschweiz. Als Belohnung für ein neues Mitglied (Einzel oder Paar/Familie, keine Wiedereintritte) bekommst du 30% Rabatt auf deinen Mitgliederbeitrag 2023. Gutscheinbestellungen bis zum 10.03.2023 bei Tarja Perämäki ostschweiz@svff.ch oder telefonisch 076 483 90 31

Kontoinformationen Raiffeisenbank Wil und Umgebung, IBAN CH97 8080 8002 4956 9496 5, SVFF Gruppe Ostschweiz, 9472 Grabs (Bei Unsicherheit bitte fragen: ostschweiz@svff.ch)

Möchtest du im Vorstand mitwirken und die Zukunft unseres Vereins mitgestalten?
Auskunft: Tarja Perämäki ostschweiz@svff.ch oder Tel. 076 483 90 31

Auf eure Wünsche und Ideen freuen wir uns: ostschweiz@svff.ch.

Adressänderungen bitte an:

svff.ostschweiz@gmail.com

Wir machen an unseren Anlässen Fotos. Bitte schreibt eine E-Mail an svff.ostschweiz@gmail.com, wenn ihr nicht möchtet, dass Fotos mit euch im Internet veröffentlicht werden.

Haftungsausschluss:

Die Teilnahme an SVFF-Anlässen erfolgt auf eigenes Risiko und unter Ausschluss jeglicher Haftung.

Suomi-koulu St. Gallen

Tervetuloa Suomi-kouluun!

St. Gallenin Suomi-koulu tarjoaa opetusta suomea äidinkielenään puhuville/kaksikielisille, yli 3-vuotiaille lapsille ja nuorille.

Kouluryhmämme kokoontuvat pääsääntöisesti joka toinen keskiviikko St. Gallenissa Spelterinin koululla ja mahdollisuuksien mukaan sivutoimipisteessämme Buchsissa.

Ota yhteyttä ja kysy lisää. Uudet oppilaat ovat lämpimästi tervetulleita kouluunne!

Lisätietoja: sgsuomikoulu@gmail.com www.suomikoulusg.ch www.instagram.com/stgalleninsuomikoulu
<https://www.facebook.com/suomikoulu.st.gallen>



Fennica-Bibliothek

Liest du gerne auf Finnisch? In der Bibliotheca Fennica in Zürich findest du neueste finnische Literatur, zudem Kinderbücher, finnische Filme und Bücher zu Finnland.

<https://www.zb.uzh.ch/de/collections#fennica>.

Pesäpallo in der Ostschweiz: Pesis-Hirvet

www.pesis.ch

Suomalainen kirkko Sveitsissä

<https://www.kirkkosveitsissa.com/>

SVFF Kulturmail

Die neuesten Kulturtipps für finnische Kultur in der Schweiz erhaltet ihr monatlich per E-Mail, wahlweise in Deutsch oder Finnisch. Dieser Service ist kostenlos und jederzeit kündbar kulturmail@svff.ch.

SVFF kulttuuritiedote

Uusimmat vinkit suomalaiseen kulttuuriin Sveitsissä saat sähköpostilla valintasi mukaan joko suomeksi tai saksaksi. Palvelu on maksuton ja milloin tahansa keskeytettävissä kulturmail@svff.ch.

Ermässigungen für Schiffsreisen 2023

Anfragen bitte an Tarja Perämäki svff.ostschweiz@gmail.com.

E-Mitteilungen

Bitte teilt uns eure E-Mail-Adresse an svff.ostschweiz@gmail.com mit, so können wir Vereinsmitteilungen und Einladungen zu den Anlässen einfach, unkompliziert und schneller per E-Mail versenden. Ausserdem ist es wichtig, dass wir von unseren Familienmitgliedern beide/alle E-Mail-Adressen auf dem Verteiler haben, falls die Mitteilungen getrennt an mehrere Empfänger*innen gehen sollen.

SVFF Ostschweiz auf Social Media

Facebook: <https://www.facebook.com/groups/svff.ostschweiz>

SVFF Instagram: <https://www.instagram.com/svff.ch/>

Vollmacht

Für die 45. ordentliche Hauptversammlung der SVFF Gruppe Ostschweiz
am 10. März 2023

Vollmachtgeber: _____

Bevollmächtigtes Mitglied: _____

Datum und Unterschrift: _____

Bitte einsenden an Tarja Perämäki, SVFF Gruppe Ostschweiz, Rietstrasse 42, 9472 Grabs

Pikkujoulu 26.11.2022



Glögi in Wil 02. – 04.12.2022



SUOMI TÄNÄÄN – SUOMALAISILLA MUSIIKILLA MAUSTETTUNA



SPECIAL EVENT

Mika Hentunen on tullut tutuksi suomalaisille TV-uutisten katsojille pitkästä urastaan ulkomaantoimittajana. Hän toimi Ylen Yhdysvaltain-kirjeenvaihtajana Washingtonissa yhteensä kymmenen vuotta. Nykyisin hän työskentelee Ylellä Nato-erikoistoimittajana ja seuraa Suomen historiallisen liittymisprosessin alusta loppuun.

Mika Hentunen on kirjoittanut viisi kirjaa, joista kolme tietokirjaa ja kaksi jännitysromania. Jännitysromaneista toisen, *Attan aarten*, Antium Verlag on kääntänyt saksaksi nimellä *Suworows Schatz*.

Tervetuloa kuulemaan ja kysymään, missä mennään Suomen ja Ruotsin Nato-hankkeessa ja miten mystinen Venäjän sotasankari Suvorov liittyy kaikkeen. Mika kasvoi Suomen itärajalla ja leikki lapsena Suvorovin rakennuttamassa Kärnäkosken linnoituksessa, joka on Suworows Schatzin keskeinen tapahtumapaikka.

Tapahtumassa mukana kääntäjä Beat Hüppin.

Lilja on jyvaskyläläinen duo, jonka ohjelmistoon kuuluu niin kauniita ikivihreitä, kuin tuoreita popkappaleitakin. Lilja on nuorekas, raikas ja tunnelmallinen kahden nuoren naisen duo. Instrumentaationa on akustinen kitara, piano ja kauniit lauluharmoniat. Ohjelmisto koostuu balladeista ja kevyemmästä tunnelmoinnista, sekä tarvittaessa menevämmästä musiikista.

FINNLAND HEUTE – GEWÜRZT MIT FINNISCHER MUSIK

Mika Hentunen ist den finnischen NachrichtenschauerInnen bekannt als langjähriger Auslandskorrespondent. Er hat insgesamt zehn Jahre in den USA für die staatliche finnische Rundfunkanstalt Yle als Korrespondent gearbeitet. Gegenwärtig ist er bei Yle als Sonderberichterstatte in NATO-Angelegenheiten tätig.

Mika Hentunen hat fünf Bücher geschrieben, drei davon Sachbücher und zwei Kriminalromane. *Attan aarre*, auf Deutsch *Suworows Schatz* (Antium Verlag), spielt in der Festung von Kärnäkoski, gebaut vom mystischen Russen Suvorov, an der Grenze zwischen Finnland und Russland.

Wir freuen uns, (unter anderem), zu hören, wie Finnland und Schweden zum NATO-Projekt stehen. Beat Hüppin, der Übersetzer wird beim Anlass dabei sein.



Das **Lilja Duo** aus Jyväskylä begeistert uns mit Evergreens und aktuellen Popballaden. Das junge, beeindruckende Duo rundet ihren Gesang mit einer Akustikgitarre und Klavier ab. Zu ihrem Repertoire gehören sowohl berührende und emotionale Balladen als auch mitreissende Stücke.



SVFF SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG DER FREUNDE FINNLANDS

in Zusammenarbeit mit SVFF Ostschweiz, Schaffhausen, Zürich und SVFF Kultur.

Zürich: Torstaina 6.4.2023 klo 18:30 GZ Riesbach, Seefeldstrasse 93, 8008 Zürich
Eintritt: SVFF-Mitglieder CHF 20.-, Nicht-Mitglieder CHF 25.-

Getränke und Snacks kann man an der Bar kaufen. Juomia ja välipaloja voi ostaa baarista.

Die Teilnahme an Anlässen der SVFF erfolgt auf eigenes Risiko und unter Ausschluss jeglicher Haftung.

FINNISCHE BÜCHERBÖRSE

4. März 2023, 10.00-14.00 Uhr

Migrationskirchzentrum Wipkingen

Rosengartenstrasse 1, 8037 Zürich
Anreise mit dem Tram 13 Wipkingerplatz (Richtung Frankental).

Bring deine gelesene Bücher und nimm neue mit!

Die Bücherbörse ist ein Treffpunkt von Freundinnen und Freunden der finnischsprachigen Literatur. Du kannst Bücher von finnischen Autoren, deren Übersetzungen und auch aus anderen Sprachen ins Finnische übersetzte Bücher mitbringen und beliebig viele Bücher gratis mitnehmen. Die Organisatoren besorgen die Weiterverwendung der übrig gebliebenen Bücher.

Es gibt Kaffee, Kuchen und Pulla!

Aus dem Ertrag wird die Saalmiete beglichen.

Die Finnische Schule Zürich betreibt einen Verkaufsstand mit finnischen Spezialitäten.

Für die Kleinen veranstaltet die Finnische Schule Zürich auch eine Märchenlesung (um 11.30).

Herzlich willkommen!

Kontakt:

Satu Isotalus satu.isotalus@gmail.com 079 663 33 52

Pirjo Meier pirjo.meier@gmx.ch 077 420 68 52



SUOMALAINEN KIRJAPÖRSSI

4.03.2023, 10.00-14.00

Migrationskirchzentrum Wipkingen

Rosengartenstrasse 1, 8037 Zürich
Saapuminen raitiovaunulla numero 13 Wipkingerplatz
(Suunta Frankental)

Tuo omat jo luetut kirjasi ja ota uutta mukaan!

Kirjapörssi on suomalaisen kirjallisuuden ystävien tapaamispaikka. Kirjapörssiin voit tuoda suomalaisten kirjailijoiden kirjoja ja niiden käännöksiä, sekä myös käännöskirjallisuutta. Vastaavasti voit ottaa itsellesi uutta luettavaa maksutta. Järjestäjät huolehtivat ylijääneiden kirjojen kierrätyksestä.



Tarjolla on kahvia ja pullaa, sen tuotosta maksetaan salin vuokra.

Suomi-koulun myyntipöydältä löytyy monenlaisia suomalaisia herkkuja.

Perheen pienimmille on Zürichin Suomi-koulun järjestämä satuhetki (11.30).

Tervetuloa!

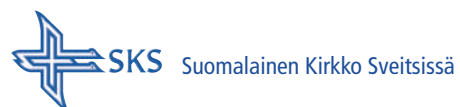
Bibliotheca Fennica ja Kirjapörssin järjestävät SKS Zürich (Suomalainen kirkko Sveitsissä).

Yhteydenotot:

Satu Isotalus satu.isotalus@gmail.com 079 663 33 52

Pirjo Meier pirjo.meier@gmx.ch 077 420 68 52

BIBLIOTHECA FENNICA Zürich



St. Gallenin Suomi-koulu



Tervetuloa Suomi-kouluun!

Asuuko perheenne väliaikaisesti tai pysyvästi Itä-Sveitsissä? Kuuluuko perheeseen lapsia tai nuoria, joiden suomen kielen taitoa haluatte ylläpitää? Kaipaako lapsenne suomenkielisiä kavereita? Entä haluaisitteko hänen oppivan sveitsiläisen arjen keskellä myös suomalaisia perinteitä ja kulttuuria?

St. Gallenin Suomi-koulu tarjoaa opetusta suomea äidinkielenään puhuville/kaksikielisille, yli 3-vuotiaille lapsille ja nuorille. Kouluryhmämme kokoontuvat pääsääntöisesti joka toinen keskiviikko St. Gallenissa Spelterinin koululla ja mahdollisuuksien mukaan sivutoimipisteessämme Buchsissa.

Ota yhteyttä ja kysy lisää. Uudet oppilaat ovat lämpimästi tervetulleita kouluunne!

Lisätietoja:

sgsuomikoulu@gmail.com

www.suomikoulusg.ch

www.instagram.com/stgalleninsuomikoulu

<https://www.facebook.com/suomikoulu.st.gallen>



Kirjastossamme on laaja valikoima suomalaisia lasten- ja nuortenkirjoja.



Suomi-koulussa tehdään **retkiä** ja **näytelmiä**.



Koulusta löytyy uusia **ystäviä!**

Tervetuloa mukaan toimintaamme!

www.suomikoulusg.ch